



THE END



When a young boy buys furnishings for his bedroom with his allowance, it's not a stretch to imagine him becoming one of America's top designers by the time he's in his mid-twenties. When that young boy is Nate Berkus, the sky's the limit as to the heights he can achieve.

El talento natural de Nate Berkus

Cuando un chiquillo compra muebles para su cuarto con el dinero de su mesada, no hace falta romperse la cabeza para imaginarlo convirtiéndose en uno de los mejores diseñadores de interiores de Estados Unidos siendo apenas un veinteañero. Cuando ese chiquillo es Nate Berkus, entonces el cielo es el límite para las alturas que puede alcanzar.

Nate Berkus: URAL

By | Por Saxon Henry
Photos | Fotos Carter Berg

After graduating from Lake Forest College, Berkus' early career choices—Leslie Hindman Auctioneers in Chicago and a stint as an intern with Dominique Aurielis in Paris, France—cemented his love for the decorative arts and furniture. He founded Nate Berkus Associates in 1995 at the age of 24, designing projects for Wolfgang Puck's Spago, Barneys New York, and W Hotels. By 2001, he'd been selected by Oprah Winfrey to design a small space for her show. The rest, as they say, is history.

Now an author, international celebrity and product designer for the Home Shopping Network (HSN), he claims he's just getting started. Though he can't yet release details on some of his newest projects, look for Berkus to expand his television presence, introduce new product designs and release new books in the coming months. "Our firm has been concentrating in the past five years on high-end residential design," he says. "One of my books will showcase these projects. The other will dig a little deeper, giving readers a glimpse into what inspires me and how my creative process works."

How have things changed since he started working with Winfrey? "Design TV was fairly new then and there weren't many makeover shows," he says. "For our first segment, I had to call three companies before someone would send me a sofa.

Después de graduarse de Lake Forest College, sus primeros pasos profesionales —en Leslie Hindman Auctioneers en Chicago y una temporada como pasante con Dominique Aurielis en París— cimentaron su amor por las artes decorativas y los muebles. Fundó Nate Berkus Associates en 1995, a la edad de 24 años, diseñando proyectos para el restaurante Spago de Wolfgang Puck, Barneys New York y W Hotels. Para 2001, ya había sido escogido por Oprah Winfrey para diseñar un pequeño espacio para su show. El resto, como dicen, es historia.

En la actualidad escritor, celebridad internacional y diseñador de productos para Home Shopping Network, expresa que apenas está comenzando. Aunque todavía no puede revelar detalles sobre algunos de sus proyectos más nuevos, se puede esperar que Berkus expanda su presencia televisiva, presente nuevos diseños de productos y publique nuevos libros en los próximos meses. "Nuestra firma se ha estado concentrando en el diseño residencial sofisticado —dice—. Uno de mis libros mostrará esos proyectos. El otro escarbará más profundo, ofreciéndole a los lectores un vistazo a lo que me inspira y sobre cómo funciona mi proceso creativo".

¿Cómo han cambiado las cosas desde que comenzó a trabajar con Winfrey? "El diseño para televisión era bastante nuevo entonces y no había muchos programas sobre transforma-

"When they are well designed, our homes—whether we work with a designer or not—should reflect our lives."

Now I have a broad database of companies that will send me products within an hour's time!" His first prime-time spot—hosting "Oprah's Big Give"—came his way in 2008 and a successful line of home products for Linens 'n Things has morphed into his HSN collection, which continues to evolve with new introductions.

"I feel passionate about designing affordable products that are of excellent quality," he says. "It is so ingrained in my personality that it's simply something I have to do." Inspiration comes to the design visionary from nearly every angle. "When I travel, I'm photographing things with my BlackBerry and e-mailing the images to my creative director to modify," he says. "It might be a metal gate in Europe that becomes a headboard for a bed or a gold orb in India that inspires a pillow covered in gold beads." These explorations are put into his style guides, which serve as the starting points for future HSN products.

"When I walk down the street, I'm not thinking about my next appointment," he says. "I'm always absorbing what's around me—how the light strikes a doorway or how a mixture of lilac, white and green plants reads as the perfect color combination for something I'm designing." Berkus keeps his interiors fresh

ciones —explica—. Para nuestro primer segmento tuve que llamar a tres compañías antes de que alguien me mandara un sofá. ¡Ahora tengo una amplia base de datos de compañías que me envían productos en el transcurso de una hora!". El turno de mayor exposición mediática —como anfitrión de *Oprah's Big Give*— se puso en su camino en 2008 y una exitosa línea de productos para el hogar para las tiendas Linen 'n Things se convirtió en su colección para Home Shopping Network, la cual continúa evolucionando con nuevas adiciones.

"Me apasiona el diseño de productos asequibles que sean de excelente calidad —asegura—. Esté tan engranado en mi personalidad que es algo que simplemente debo hacer". La inspiración le viene a este visionario del diseño prácticamente desde cualquier ángulo. "Cuando viajo, tomo fotografías de cosas con mi BlackBerry y se las mando por correo electrónico a mi director creativo para modificarlas —comenta—. Puede tratarse de una puerta de metal en Europa que se convierte en una cabecera de cama o una esfera dorada en la India que me inspira una almohadón cubierto de cuentas doradas". Estas exploraciones se traducen en sus directrices de estilo, que le sirven como puntos de partida para futuros proyectos de HSN.



“Whether you’re working with a designer or not, good design takes time, and is an evolution and an effort.”

by choosing vintage finds. “I like to help clients create interiors that feel as if they have collected what they own over time,” he explains. “I also try to find spectacular things that retain or grow in value—even for young clients.”

One theme that serves as a foundation for each of his residential projects is that a home should reflect the individuality of the people living in it. “When I worked for the auction houses, I had the good fortune of seeing incredible collections coming in for auction,” he remarks. “From what these people had collected, it was evident how they had lived their lives and what their fascinations were.”

Berkus is one of the lucky naturals whose on-screen charisma is effortless. “I didn’t have a day of training; it’s just something that I enjoy,” he says. “I don’t define myself by being on television—it’s just one facet of a career

“Cuando camino por la calle, no voy pensando en mi próxima cita —reflexiona—. Siempre estoy absorbiendo lo que hay a mi alrededor: cómo la luz choca contra un umbral o cómo la mezcla de plantas lilas, blancas y verdes se traducen en la combinación perfecta de colores para algo que estoy diseñando”. Berkus mantiene los interiores frescos al utilizar hallazgos *vintage*. “Me gusta ayudar a mis clientes a crear interiores que se sientan como si hubiesen coleccionado durante mucho tiempo sus pertenencias —explica—. También trato de encontrar cosas espectaculares que mantengan o aumenten su valor, incluso para clientes jóvenes”.

Uno de los temas que le sirven como base para cada uno de sus proyectos residenciales es que una casa debe reflejar la individualidad de las personas que la habitan. “Cuando trabajé para las casas de subastas, tuve la fortuna de ver colecciones increíbles que llegaban para subastarse —recuerda—. Por lo que esas personas habían coleccionado, era evidente cómo habían vivido y qué cosas las fascinaron”.

Berkus es uno de los talentos naturales afortunados cuyo carisma telegénico se expresa sin esfuerzo. “No tuve ni un día de entrenamiento; es algo que simplemente disfruto”, asevera. “No me defino a mí mismo por estar en televisión; es solamente una faceta de una carrera que me resulta incesantemente interesante”. Uno de los aspectos más satisfactorios de sus apariciones en televisión es la oportunidad de viajar a lugares a los que de otra manera no hubiera ido, y algunos de sus sitios favoritos hasta ahora están enclavados en la América rural. “Los viajes me llenan, y no hablo solamente de visitar lugares glamorosos. Ya sea una ciudad de 7.000 [habitantes] que de 7.000.000, la exploración inicial es siempre igual”, admite.

Lo primero que hace Berkus cuando aterriza en una ciudad nueva es buscar galerías de antigüedades locales, galerías de arte y casas





that's ceaselessly interesting to me." One of the most satisfying aspects of his television appearances is the opportunity to travel to communities he'd not likely visit otherwise, and some of his favorite places so far have been tucked away in rural America. "Travel fulfills me, and I don't mean only visiting glamorous places," he says. "Whether it's a city of 7,000 or 7,000,000, the initial exploration is all the same."

The first thing Berkus does when he lands in a new town is Google for local antique galleries, art galleries and auction houses. "Every town has them," he explains. "It's where you'll find the patina and history that every interior needs." If you're one of those adventuresome spirits determined to design your own interiors but haven't had formal training, the self-taught designer encourages patience and vigilance. "Pay attention when you're walking into a hotel lobby or looking at a magazine," he explains. "You might see two chairs placed with a table in an arrangement that would work perfectly on a wall that's been frustrating you or how the color of a particular room is the exact shade your space needs to make it shine."

If a child develops a passion for design early, as he did, he urges parents to nurture it. "Some people are very sensitive to aesthetics," he explains. "Children should explore this sensitivity and develop it so that it becomes their way to support themselves as adults." He knows this first-hand, as it is exactly what he has been able to do abundantly. "I'm fortunate that I'm in a career I'm so passionate about," he says. "There's truly no break between my spare time and my work: it's all the same." What would Berkus do if he weren't happily immersed in design? "I'd like to own a hotel," he answers, "or, though I don't wear much of it, I'm also a great admirer of jewelry."

de subasta en Google. "Cada ciudad las tiene —explica—. Es donde se encuentran la pátina y la historia que cada interior necesita". Si usted es uno de esos espíritus aventureros decididos a diseñar sus propios espacios interiores pero no tiene el entrenamiento formal, este diseñador autodidacta lo anima a tener paciencia y estar alerta. "Preste atención cuando llegue a la recepción de un hotel o cuando hojee una revista —sugiere—. Puede que vea un par de sillas colocabadas junto a una mesa en un arreglo que se vería perfecto contra una pared que le ha estado dando problemas, o cómo el color de una habitación en particular tiene el tono exacto que su espacio necesita para brillar".

Si un niño desarrolla pasión por el diseño a una edad temprana, como es el caso de Berkus, él urge a los padres a cultivarla. "Algunas personas son muy sensibles a la estética —explica—. Los niños deben explorar esta sensibilidad y desarrollarla para que se convierta en su manera de ganarse el sustento cuando lleguen a adultos". Él lo sabe muy bien, ya que eso es exactamente lo que él ha podido hacer. "Tengo la suerte de que estoy en una profesión que me apasiona —asegura—. En verdad no hay una separación entre mi tiempo libre y mi trabajo: es lo mismo". ¿Y a qué se dedicaría Berkus si no estuviera tan felizmente inmerso en el diseño? "Me gustaría ser dueño de un hotel —responde— o, si no, aunque no llevo muchas, soy un gran admirador de las joyas".

latitudes

AMERICAN EAGLE

ADVENTURES AVENTURAS • CUISINE COCINA • FESTIVALS FESTIVALES

*Steve
Vale*
Makeover Master

JANUARY • FEBRUARY
ENERO • FEBRERO

N.B.